

Intertronic

MCD-20 KIDS



CD-Radiorecorder
Bedienungsanleitung

D

Radiocassette avec lecteur CD
Mode d'emploi

F

Radioregistratore con lettore CD
Istruzioni per l'uso

I

CD-Radiorecorder

Bedienungsanleitung

Sicherheitsvorkehrungen und wichtige Hinweise



VORSICHT: Um Feuer und elektrische Schläge zu vermeiden, niemals das Gehäuse öffnen. Es befinden sich keine vom Benutzer zu wartenden Teile im Innern des Geräts. Überlassen Sie alle Reparaturarbeiten dem qualifizierten Fachpersonal.



Dieses Symbol warnt den Benutzer vor einer gefährlichen Spannung im Innern des Geräts (Risiko eines elektrischen Schlags!).



Dieses Symbol weist darauf hin, dass die Gebrauchsanleitung wichtige Hinweise zur Wartung und Bedienung des Geräts enthält.

VORSICHT: Um Feuer und elektrische Schläge zu vermeiden, setzen Sie das Gerät weder Regen noch Feuchtigkeit aus.

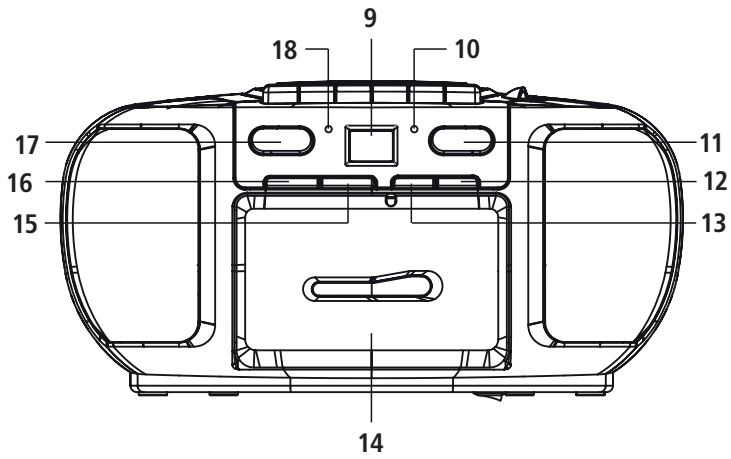
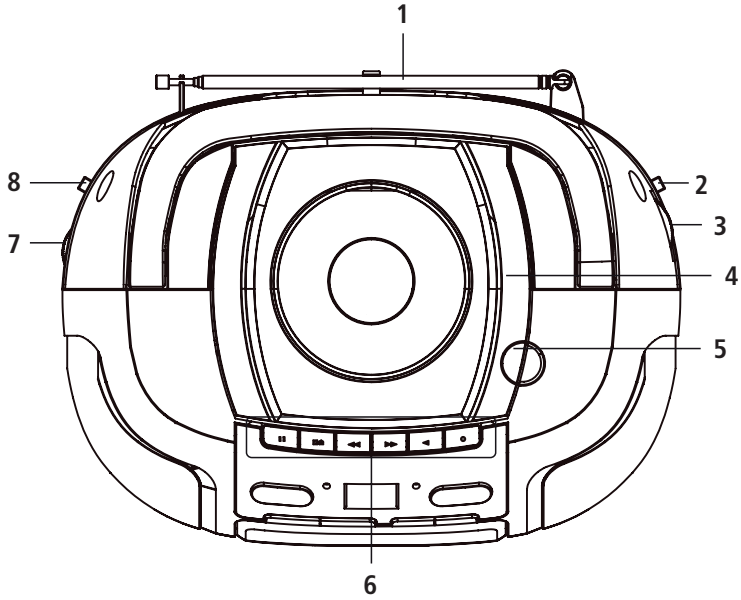


VORSICHT: Unsichtbare Laserstrahlung tritt aus, wenn der Deckel des CD-Fachs geöffnet wird und die Sicherheitsverriegelung überbrückt ist (nicht dem Strahl aussetzen).

D Bitte lesen Sie die Gebrauchsanleitung vor Inbetriebnahme des Geräts genau durch. Bewahren Sie die Anleitung für späteres Nachschlagen an einem sicheren Ort in der Nähe des Geräts auf. Wenn Sie das Gerät an eine andere Person weitergeben, denken Sie daran, auch die Gebrauchsanleitung beizulegen.

- Wird dieses Produkt zweckentfremdet, falsch bedient oder nicht fachgerecht repariert, kann keine Haftung für eventuelle Schäden übernommen werden.
- Elektrogeräte sind kein Kinderspielzeug. Kinder sind sich der Gefahren nicht bewusst, die beim Umgang mit solchen Geräten entstehen können. Stellen Sie das Gerät ausser Reichweite von Kindern auf.
- Vergewissern Sie sich vor dem Anschliessen des Netzkabels an der Steckdose, dass die angezeigte Nennspannung mit der hausinternen übereinstimmt.
- Halten Sie das Netzkabel beim Ein- und Ausstecken immer am Stecker fest (nicht am Kabel ziehen).

- Verlegen Sie das Netzkabel so, dass es nirgends eingeklemmt und nicht durch scharfe Gegenstände beschädigt wird.
- Schliessen Sie das Netzkabel an eine leicht zugängliche Steckdose an, damit Sie im Notfall sofort den Stecker ziehen können.
- Fassen Sie das Gerät und das Netzkabel nicht mit nassen Händen an.
- Achten Sie beim Aufstellen des Geräts immer darauf, dass seine Luftzirkulation durch nichts behindert wird.
- Stellen Sie das Gerät nicht in die Nähe der Heizkörper und anderer Wärmequellen.
- Stellen Sie das Gerät nicht in die Nähe von offenen Flammen (z. B. in die Nähe von Kerzen).
- Verwenden Sie das Gerät nicht an extrem heissen, kalten oder staubigen Orten.
- Stellen Sie das Gerät nicht an einem Ort auf, wo es mit Spritzwasser in Kontakt kommt (z.B. im Badezimmer).
- Stellen Sie keine mit Wasser gefüllten Gefässe (z.B. Blumenvasen) auf oder neben das Gerät.
- Stellen Sie das Gerät immer auf einer ebenen, stabilen Unterlage auf.
- Vermeiden Sie, das Gerät fallen zu lassen und harten Schlägen auszusetzen.
- Angesichts der Vielfalt an Oberflächenmaterialien von Möbeln ist nicht ausgeschlossen, dass diese durch Kontakt mit dem Gerät unliebsame Spuren erhalten. Der Hersteller kann nicht für Schäden und Rückstände an Möbeln u. ä. haftbar gemacht werden.



D

Teilebezeichnung

- 1 Teleskopantenne
- 2 Wahlschalter FM Stereo/Mono
- 3 Abstimmungsregler
- 4 CD-Fach
- 5 Griffmulde zum Öffnen/Schliessen des CD-Fachs
- 6 Bedienelemente des Kassettendecks
 - Pausentaste
 - Stopptaste / Kassettenauswurf
 - Schneller Vorlauf
 - Rückspultaste
 - Wiedergabetaste
 - Aufnahmetaste
- 7 Lautstärkeregler
- 8 Funktionswahlschalter
- 9 LED-Display
- 10 FM-Stereo-Anzeige
- 11 Wiedergabe/Pause
- 12 Auswahl des Titelordners (bei MP3-CDs)
- 13 PROGRAM/REPEAT/RANDOM
- 14 Kassettenfach
- 15 Wechsel zum nächsten Titel / schneller Vorlauf
- 16 Rückkehr zum vorherigen Titel / schneller Rücklauf
- 17 Stopptaste (CD)
- 18 LED-Betriebsanzeige

Stromversorgung

Netzbetrieb

1. Schliessen Sie den flachen Stecker des Netzkabels an die mit "AC ~ " bezeichnete Buchse auf der Rückseite des Geräts.
2. Schliessen Sie den Netzstecker an die Steckdose.

Batteriebetrieb

1. Das Gerät kann auch durch sechs Batterien des Typs C/LR14/Baby (nicht mitgeliefert) betrieben werden.
 2. Öffnen Sie das Batteriefach auf der Rückseite des Geräts und legen Sie die Batterien ins Fach ein.
 3. Setzen Sie den Deckel an seinen Platz zurück.
 4. Für den Batteriebetrieb muss das Netzkabel am Gerät ausgesteckt werden.
- Verwenden Sie nur Batterien des selben Typs. Wir empfehlen die Verwendung von Alkaline-Batterien.
 - Wechseln Sie immer alle Batterien gleichzeitig aus. Mischen Sie keine neuen mit verbrauchten Batterien.
 - Legen Sie die Batterien mit der richtigen Polarität ins Fach ein.
 - Verbrauchte Batterien müssen sofort aus dem Batteriefach entfernt werden.
 - D** → Aufladbare Batterien müssen vor dem Aufladen entfernt und mit einem externen Ladegerät geladen werden.
 - Nicht aufladbare Batterien dürfen nicht geladen werden.
 - Bei längerem Nichtgebrauch sollten die Batterien ebenfalls entfernt werden, um Schäden durch auslaufende Säure zu vermeiden.
 - Die Batterien dürfen nicht in Kinderhände gelangen.
 - Die Batterien dürfen nicht auseinandergenommen, kurzgeschlossen und im Feuer entsorgt werden.

→ Verbrauchte Batterien und Akkus sind Sondermüll und dürfen nicht in den Kehrriech geworfen werden. Bringen Sie sie zur Verkaufs- oder einer anderen Sammelstelle zurück, wo sie der fachgerechten und umweltfreundlichen Entsorgung und Wiederaufbereitung zugeführt werden.

Radiobetrieb

1. Stellen Sie den Funktionswahlschalter auf die Position "RADIO".
2. Stellen Sie den FM-Wahlschalter auf die gewünschte Position ein.
3. Stellen Sie durch Drehen des TUNING-Reglers den gewünschten Radiosender ein.
4. Stellen Sie mit dem VOLUME-Regler das Lautstärkeniveau ein.

UKW-Mono- oder Stereoempfang

1. Stellen Sie den FM-Wahlschalter auf die Position "FM ST", um UKW-Sender in Stereo anzuhören. Die LED "FM ST" leuchtet, wenn ein Sender eingestellt wurde, der in Stereo ausstrahlt.
2. Stellen Sie den Schalter auf die Position "FM", um auf Monoempfang umzuschalten.

Für einen optimalen Empfang

Ziehen Sie die Teleskopantenne aus und richten Sie sie so aus, dass ein optimaler Empfang erzielt wird.

Kassettendeck

Tastenfunktionen

PAUSE

Einmal drücken, um die Wiedergabe zeitweilig zu unterbrechen.
Erneut drücken, um die Wiedergabe fortzusetzen.

STOP/EJECT

Einmal drücken, um die Wiedergabe zu beenden.
Ein zweites Mal drücken, um das Kassettenfach zu öffnen.

F.FWD/ RWD

Schneller Vorlauf und Rücklauf

PLAY

Wiedergabetaste

REC

Aufnahmetaste

Wiedergabe einer Kassette

1. Stellen Sie den Funktionswahlschalter auf die Position "TAPE".
2. Drücken Sie die Taste STOP/EJ, um das Kassettenfach zu öffnen.
3. Legen Sie eine bespielte Kassette ins Fach ein (mit der offenen Seite nach oben und der Bandrichtung von rechts nach links) und schliessen Sie das Kassettenfach.
4. Drücken Sie die PLAY-Taste, um die Wiedergabe zu starten.
5. Stellen Sie die Lautstärke auf das gewünschte Niveau ein.
6. Drücken Sie die PAUSE-Taste, um die Wiedergabe zeitweilig zu unterbrechen und fortzusetzen.
7. Drücken Sie die Taste STOP/EJ, um die Wiedergabe zu beenden.

Aufnahme

Sie können vom Radio und von einer CD auf Kassette aufnehmen. Aufnahmen vom AUX-Eingang sind jedoch nicht möglich.

1. Drücken Sie die Taste STOP/EJ, um das Kassettenfach zu öffnen. Legen Sie eine unbespielte Kassette ins Fach ein.
2. Wählen Sie die gewünschte Aufnahmequelle aus:
 - Aufnahme von Radio: Stellen Sie den Funktionswahlschalter auf die Position "RADIO" und stellen Sie den gewünschten Radiosender ein.
 - Aufnahme von der CD: Stellen Sie den Funktionswahlschalter auf die Position "CD" und legen Sie eine CD ins Fach ein. Starten Sie die Wiedergabe der CD.
3. Drücken Sie die REC-Taste, um die Aufnahme zu starten (die PLAY-Taste senkt sich automatisch).
4. Drücken Sie die Taste STOP/EJ, um die Aufnahme zu beenden.

CD-Player

Hinweis:

Das Gerät liest herkömmliche CDs, CD-R und MP3-CDs.

Tastenfunktionen

PLAY/PAUSE

Einmal drücken, um die Wiedergabe zu starten.

Wieder drücken, um die Wiedergabe zeitweilig zu unterbrechen.

Erneut drücken, um die Wiedergabe fortzusetzen.

SKIP + / SKIP -

Kurz drücken, um zum nächsten oder vorherigen Titel zu wechseln.

Gedrückt halten, um einzelne Titelstellen vorwärts oder rückwärts zu überspringen.

FOLDER

Auswahl des Titelalbums (bei MP3-CDs)

STOP

Stopptaste

Wiedergabe einer Compact Disc

1. Stellen Sie den Funktionswahlschalter auf die Position "CD".
2. Öffnen Sie das CD-Fach und legen Sie eine CD mit der beschrifteten Seite nach oben ins Fach ein.
3. Schliessen Sie den Deckel.
4. Die Disc wird eingelesen und das Display zeigt anschliessend die Gesamtanzahl der CD-Titel an.
5. Die Wiedergabe startet automatisch beim ersten Titel (wenn dies nicht der Fall ist, drücken Sie die Taste PLAY/PAUSE).
6. Stellen Sie die Lautstärke auf das gewünschte Niveau ein.
7. Drücken Sie die Taste PLAY/PAUSE, um die Wiedergabe zu unterbrechen und fortzusetzen.
8. Drücken Sie die Tasten SKIP + und SKIP -, um einzelne Titel vorwärts oder rückwärts zu überspringen. Halten Sie die Tasten länger gedrückt, um einzelne Titelstellen zu überspringen.
9. Wenn Sie eine MP3-CD eingelegt haben, können Sie mit der FOLDER-Taste den gewünschten Titelordner wählen.
10. Drücken Sie die STOP-Taste, um die Wiedergabe zu beenden.

Programmierte Wiedergabe von Titeln

Sie können 20 CD-Titel in beliebiger Reihenfolge programmieren.

Die Programmierung ist nur möglich, wenn sich der CD-Player im Stopmodus befindet.

D

1. Drücken Sie im Stopmodus einmal die Taste REP/PRG. "P01" erscheint im Display und die Anzeige "PROG" blinkt.
2. Wählen Sie mit den Tasten SKIP+ und SKIP- den gewünschten Titel aus. Wählen Sie bei MP3-CDs mit der FOLDER-Taste den gewünschten Ordner aus.
3. Drücken Sie die Taste REP/PRG, um den Titel zu speichern.
4. Wiederholen Sie die Schritte 2 und 3, um weitere Titel zu speichern.
5. Drücken Sie die Taste PLAY/PAUSE, um die Wiedergabe in der programmierten Reihenfolge der Titel zu starten.
6. Drücken Sie zwei Mal die STOP-Taste, um die programmierten Titel zu löschen.

Wiedergabewiederholung und Zufallswiedergabe

Drücken Sie mehrmals die Taste REP/PRG, um zwischen folgenden Funktionen zu wählen:

1. Wiederholung des aktuellen Titels (REPEAT 1)
2. Wiederholung des Titellbums (REPEAT ALBUM – bei MP3-CDs)
3. Wiederholung der gesamten Disc (REPEAT ALL)
4. Zufallswiedergabe (RANDOM)
5. Normale Wiedergabe

AUX-Eingang

1. Stellen Sie den Funktionswahlschalter auf die Position "CD".
2. Schliessen Sie ein Audio-Verbindungskabel mit 3.5-mm-Klinkenstecker (nicht mitgeliefert) an den AUX-Eingang auf der Rückseite des Geräts. Verbinden Sie das andere Kabelende mit Ihrem externen Audiogerät.
3. Stellen Sie die Lautstärke auf das gewünschte Niveau ein.

Kopfhöreranschluss

Das Gerät besitzt auf der Rückseite einen Kopfhöreranschluss (3.5 mm Klinke). Durch den Anschluss des Kopfhörers werden die Lautsprecher stummgeschaltet.

Achtung:

Das Anhören von Musik mit Kopfhörern kann bei überhöhter Lautstärke Hörschäden verursachen. Stellen Sie die Lautstärke zunächst immer auf Minimum ein, und erhöhen Sie sie schrittweise auf ein mittleres Niveau.

Technische Daten

Modell:	MCD-20 KIDS / MP338A (971431)
Frequenzbereich:	UKW: 87.5-108 MHz
Stromversorgung:	- AC 230 V ~ 50 Hz, - 6 Batterien C/LR14/Baby
Ausgangsleistung:	2 x 1.5 W
Leistungsaufnahme:	11 W
Abmessungen:	290 x 145 x 210 mm
Nettogewicht:	1.8 kg

Irrtümer und technische Änderungen vorbehalten.



Radiocassette avec lecteur CD

Mode d'emploi

Consignes de sécurité et avis importants



ATTENTION: Pour éviter le risque d'incendie et de choc électrique, ne pas démonter l'appareil. L'utilisateur ne doit pas manipuler les éléments en son intérieur. Confiez toute réparation sur l'appareil à du personnel qualifié.



Ce symbole signale la présence d'une tension dangereuse à l'intérieur de l'appareil (risque d'électrocution!).



Ce symbole signale que la documentation fournie avec l'appareil contient des informations importantes concernant son emploi et son entretien.

ATTENTION: Pour éviter le risque d'incendie et de choc électrique, n'exposez pas l'appareil à la pluie ni à l'humidité.



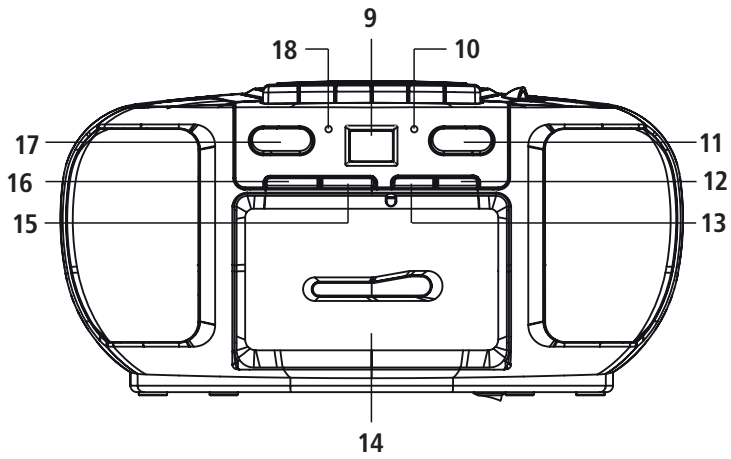
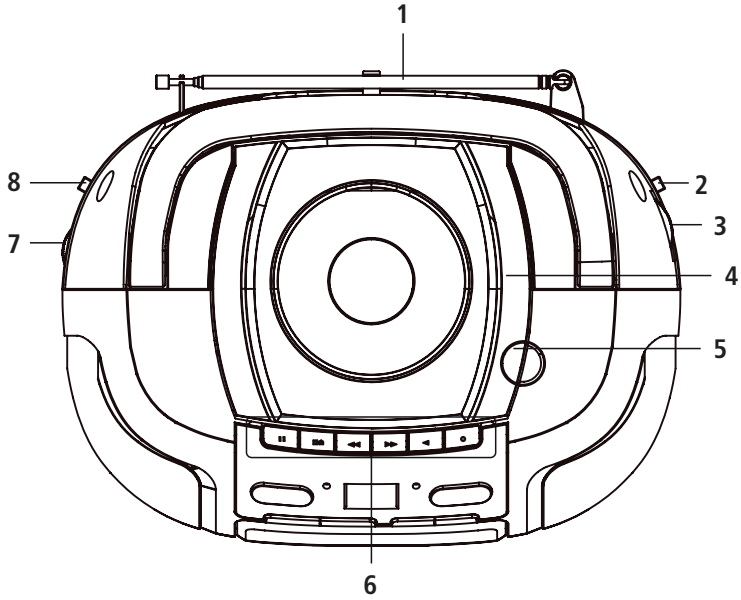
ATTENTION:

Un rayonnement laser invisible est présent lorsque le compartiment CD est ouvert et si le dispositif de sécurité est inopérant. Evitez l'exposition directe au rayon laser.

Lisez soigneusement le mode d'emploi avant d'employer l'appareil pour la première fois. Gardez le manuel dans un endroit sûr pour des consultations futures. Lorsque vous passez l'appareil à une autre personne, pensez à joindre ce mode d'emploi.

- On décline toute responsabilité en cas de dommages lorsque l'utilisation de l'appareil s'écarte de son but originel, s'il est manipulé de manière incorrecte ou réparé par des personnes non agréées.
- Les appareils électroniques ne sont pas des jouets pour enfants. Les enfants ne sont pas conscients des risques résultant de la manipulation de ces appareils. Placez donc l'appareil hors de portée des enfants.
- Avant de brancher l'appareil à la prise de courant, vérifiez si la tension nominale indiquée correspond à celle de la prise de courant.
- Au moment de brancher et débrancher le cordon d'alimentation, saisissez toujours la prise et ne tirez pas sur le câble.
- Déployez le cordon d'alimentation de manière à ce qu'il ne reste pas coincé et ne soit pas endommagé par des objets tranchants.

- Branchez le cordon d'alimentation à une prise de courant facilement accessible, afin de pouvoir immédiatement débrancher la prise en cas d'urgence.
- Ne touchez pas l'appareil et le cordon d'alimentation avec les mains humides.
- Placez toujours l'appareil de manière à ne pas bloquer la circulation d'air à travers les fentes de ventilation.
- Ne placez pas l'appareil près des radiateurs et d'une autre source de chaleur.
- Ne placez pas l'appareil à proximité de flammes vives (par ex. à proximité d'une bougie).
- N'utilisez pas l'appareil dans un endroit extrêmement chaud, froid ou poussiéreux.
- Ne placez pas l'appareil dans un endroit où il est exposé aux éclaboussures d'eau (comme par ex. à la salle de bains).
- Ne placez pas des récipients remplis d'eau (par ex. des vases à fleurs) sur ou à côté de l'appareil.
- Placez l'appareil toujours sur une surface plate et stable.
- Evitez de faire tomber l'appareil, et ne l'exposez pas à des chocs violents.
- En raison des différents matériaux utilisés pour la finition des meubles, il n'est pas exclu que le contact avec l'appareil laisse des traces ingrates. Le fabricant ne peut pas être rendu responsable de dommages, de taches etc. sur les meubles.



F

Description des éléments

- 1 Antenne télescopique
- 2 Sélecteur FM mono/stéréo
- 3 Molette de syntonisation
- 4 Compartiment CD
- 5 Poignée pour ouvrir/fermer le compartiment CD
- 6 Touches du lecteur/enregistreur de cassettes
 - Touche pause
 - Touche d'arrêt / éjection des cassettes
 - Défilement en avant rapide
 - Rembobinage
 - Touche de lecture
 - Touche d'enregistrement
- 7 Réglage du volume
- 8 Sélecteur du mode de fonctionnement
- 9 Afficheur LED
- 10 Témoin LED "FM stéréo"
- 11 Lecture/pause
- 12 Sélection de l'album de titres (CD MP3)
- 13 PROGRAM/REPEAT/RANDOM
- 14 Compartiment à cassettes
- 15 Passage au titre suivant / défilement en avant rapide
- 16 Retour au titre précédent / défilement en arrière rapide
- 17 Touche d'arrêt (CD)
- 18 Témoin LED de fonctionnement

Alimentation

Alimentation au secteur

1. Branchez la fiche plate du cordon d'alimentation dans la prise "AC ~ " au dos du lecteur CD.
2. Branchez la fiche secteur à la prise de courant.

Alimentation à piles

1. L'appareil peut aussi être alimenté par six piles du type C/LR14/Baby (non comprises dans la livraison).
2. Ouvrez le compartiment à piles au dos de l'appareil et insérez les piles dans le compartiment.
3. Refermez le couvercle.
4. Il faut débrancher le cordon d'alimentation de l'appareil pour qu'il soit alimenté à piles.

→ Utilisez seulement des piles du même type. Nous recommandons des piles rechargeables ou alcalines.

→ Remplacez toujours toutes les piles en même temps. Ne mélangez pas des piles neuves avec des piles usées.

→ Insérez les piles toujours avec la polarité correcte dans le compartiment.

→ Retirez immédiatement les piles de l'appareil lorsqu'elles sont déchargées.

→ Retirez les piles rechargeables de l'appareil avant de les recharger, et chargez-les avec un chargeur de piles externe.

→ Ne chargez pas des piles non rechargeables.

→ Retirez également les piles lorsque vous n'utilisez pas l'appareil pendant une période prolongée, afin de ne pas endommager ses composants intérieurs par d'éventuelles fuites d'acide.

→ Tenez les piles hors de portée des enfants.

→ Ne démontez et ne court-circuitiez jamais les piles, et ne les jetez pas au feu.

→ Les piles et accus usés sont des déchets spéciaux et ne doivent pas être jetés aux ordures ménagères. Ramenez-les au point de vente ou dans un autre point de collecte où elles sont éliminés de manière adéquate et sans nuire à l'environnement.

Ecoute de la radio

1. Placez le sélecteur des fonctions sur la position "RADIO".
2. Placez le sélecteur FM sur la position désirée.
3. Syntonisez la station radio désirée en tournant la molette TUNING.
4. Réglez le niveau sonore avec la molette VOLUME.

Réception FM mono ou stéréo

1. Placez le sélecteur FM sur la position "FM ST" pour écouter une station FM en stéréo.
Le témoin LED "FM ST" s'allume si vous avez capté une station FM qui transmet en stéréo.
2. Placez le sélecteur sur la position "FM" pour passer en réception monaurale.

Pour avoir une réception optimale

Etendez l'antenne télescopique entièrement et orientez-la de manière à obtenir une réception optimale.

Lecteur/enregistreur de cassettes

Fonction des touches

PAUSE

Appuyer une fois pour interrompre la lecture momentanément.
Réappuyer pour continuer la lecture.

STOP/EJECT

Appuyer une fois pour terminer la lecture.
Réappuyer pour ouvrir le compartiment à cassettes.

F.FWD/ RWD

Défilement en avant et en arrière rapide

PLAY

Touche de lecture

REC

Touche d'enregistrement

Lecture d'une cassette

1. Placez le sélecteur des fonctions sur la position "TAPE".
2. Appuyez sur la touche STOP/EJ pour ouvrir le compartiment à cassettes.
3. Insérez une cassette enregistrée dans le compartiment (avec le côté ouvert vers le haut et la direction de la bande de droite à gauche), et fermez le compartiment.
4. Appuyez sur la touche PLAY pour commencer la lecture.
5. Réglez le volume sur le niveau désiré.
6. Appuyez sur la touche PAUSE pour interrompre la lecture momentanément et pour la continuer.
7. Appuyez sur la touche STOP/EJ pour terminer la lecture.

Enregistrement

Vous pouvez enregistrer de la radio et du lecteur CD.

Il n'est pourtant pas possible d'effectuer des enregistrements à travers la prise d'entrée AUX.

1. Appuyez sur la touche STOP/EJ pour ouvrir le compartiment à cassettes. Insérez une cassette vierge dans le compartiment.
2. Sélectionnez la source d'enregistrement:
 - Enregistrement à partir de la radio: Réglez le sélecteur des fonctions sur la position "RADIO" et syntonisez la station désirée.
 - Enregistrement à partir d'un CD: Placez le sélecteur des fonctions sur la position "CD" et insérez un disque dans le compartiment. Commencez la lecture du CD.
3. Appuyez sur la touche REC pour commencer l'enregistrement (la touche PLAY s'enclenche en même temps).
4. Appuyez sur la touche STOP/EJ pour terminer l'enregistrement.

Lecteur CD

Remarque:

L'appareil lit des CD classiques, des CD-R et des CD MP3.

Fonctions des touches

PLAY/PAUSE

Appuyer une fois pour commencer la lecture. Réappuyer pour interrompre la lecture momentanément. Appuyer encore une fois pour continuer la lecture.

SKIP + / SKIP -

Appuyer brièvement pour passer au titre suivant ou précédent.

Maintenir appuyé pour sauter une partie d'un titre en avant ou en arrière.

FOLDER

Sélection de l'album de titres (pour CD MP3)

STOP

Touche d'arrêt

Lecture d'un compact disc

1. Placez le sélecteur des fonctions sur la position "CD".
2. Ouvrez le compartiment CD et insérez un disque dans le compartiment (avec la face imprimée dirigée vers le haut).
3. Fermez le compartiment.
4. L'appareil identifie le disque et l'afficheur indique ensuite le nombre total des titres du CD.
5. La lecture commence automatiquement avec le premier titre (si ce n'est pas le cas, appuyez sur la touche PLAY/PAUSE pour commencer la lecture).
6. Réglez le volume sur le niveau souhaité.
7. Réappuyez sur la touche PLAY/PAUSE pour interrompre la lecture et pour la continuer.
8. Appuyez sur les touches SKIP+ e SKIP- pour sauter des titres entiers en avant et en arrière. Maintenez appuyée les touches pour sauter une partie d'un titre.
9. Si vous avez inséré un CD MP3, vous pouvez choisir l'album de titres en appuyant sur la touche FOLDER.
10. Appuyez sur la touche STOP pour terminer la lecture.

Programmation de l'ordre des titres

Vous pouvez programmer 20 titres d'un CD dans un ordre déterminé par vous-même. La programmation est seulement possible lorsque le lecteur CD est en arrêt.

1. Appuyez une fois sur la touche REP/PRG lorsque le lecteur CD est en arrêt. "P01" s'affiche et l'indication "PROG" clignote.
2. Choisissez le titre désiré en appuyant sur les touches SKIP + et SKIP -.
Si vous avez inséré un CD MP3, vous pouvez choisir l'album désiré en appuyant sur la touche FOLDER.
3. Appuyez sur la touche REP/PRG pour sauvegarder le titre.
4. Répétez les étapes 2 et 3 pour programmer d'autres titres.
5. Appuyez sur la touche PLAY/PAUSE pour commencer la lecture dans l'ordre de la programmation.
6. Appuyez deux fois sur la touche STOP pour supprimer les titres programmées.

Répétition de la lecture et lecture aléatoire

Appuyez plusieurs fois sur la touche REP/PROG pour choisir entre les fonctions suivantes:

1. Répétition du titre courant (REPEAT 1)
2. Répétition d'un album de titres (REPEAT ALBUM – pour CD MP3)
3. Répétition du disque entier (REPEAT ALL)
4. Lecture aléatoire (RANDOM)
5. Lecture normale

Entrée AUX

1. Placez le sélecteur des fonctions sur la position "CD".
2. Branchez un câble de raccordement audio avec fiche jack de 3.5 mm (non inclus) à la prise d'entrée AUX au dos de l'appareil. Branchez l'autre extrémité du câble à l'appareil audio externe.
3. Réglez le volume sur le niveau désiré.

Prise casque

L'appareil possède au dos une prise casque (3.5 mm jack).

Par le branchement d'un casque d'écoute, les haut-parleurs sont désactivés.

Attention:

L'écoute de musique peut, à un niveau sonore trop élevé, provoquer des troubles de l'audition. Réglez donc le volume toujours d'abord sur minimum, et passez progressivement à un niveau moyen.

Spécifications techniques

Modèle:	MCD-20 KIDS / MP338A (971431)
Gamme de fréquences:	FM: 87.5 -108 MHz
Alimentation:	- AC 230 V ~ 50 Hz - 6 piles C/LR14/Baby
Puissance de sortie:	2 x 1.5 W
Puissance absorbée:	11 W
Dimensions:	290 x 145 x 210 mm
Poids net:	1.8 kg

Sous réserve d'erreurs et de modifications techniques.

Radioregistratore con lettore CD

Istruzioni per l'uso

Misure di sicurezza e indicazioni importanti



ATTENZIONE: Per evitare il rischio di scossa elettrica, non smontare l'apparecchio. La manipolazione degli elementi al suo interno non è di competenza dell'utente. Confidate ogni intervento sull'apparecchio ad un tecnico qualificato.



Questo simbolo indica la presenza di una tensione elevata all'interno dell'apparecchio e quindi il rischio di una scossa elettrica.



Questo simbolo indica la presenza di informazioni importanti nelle istruzioni per l'uso e la manutenzione dell'apparecchio.

AVVERTENZA: Per evitare il rischio d'incendio e di scossa elettrica, non esponete l'apparecchio a pioggia e umidità.



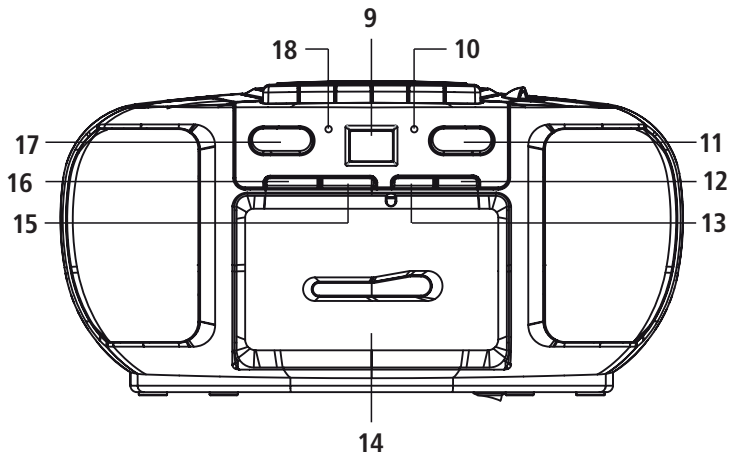
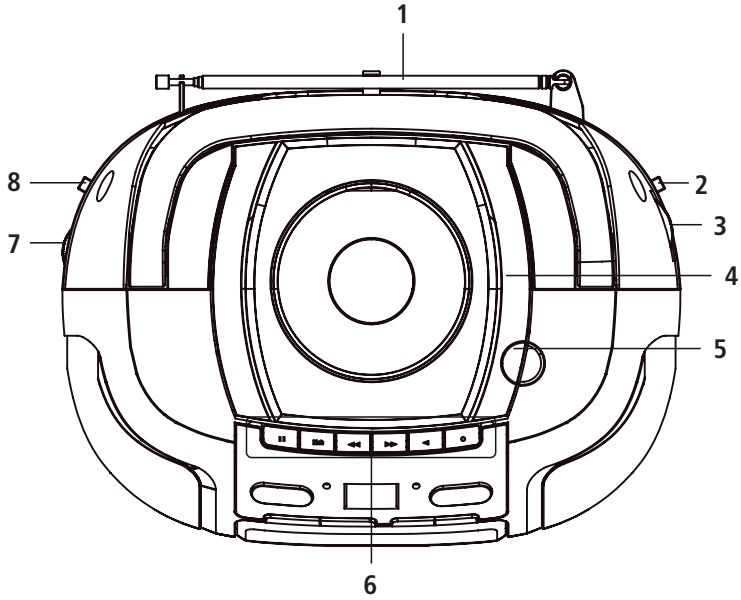
ATTENZIONE:

Radiazioni laser invisibili possono fuoriuscire quando lo scomparto CD è aperto e nel caso di guasto del dispositivo di sicurezza. Evitate l'esposizione diretta al raggio laser.

Leggete con cura le istruzioni per l'uso prima di usare l'apparecchio per la prima volta. Conservate il manuale in un posto sicuro per consultazioni future. Se cedete l'apparecchio ad un'altra persona, aggiungete anche le istruzioni per l'uso.

- Qualora l'apparecchio venga usato per uno scopo diverso da quello previsto, venga incorrettamente adoperato o riparato da personale non qualificato, si declina ogni responsabilità nel caso di eventuali danni.
- Gli apparecchi elettronici non sono giocattoli da bambini. I bambini non sono consci dei rischi a cui si espongono manipolando tali apparecchi. Collocate dunque l'apparecchio al di fuori della portata dei bambini.
- Prima di collegare l'apparecchio alla corrente, accertatevi che la tensione nominale indicata corrisponda a quella della corrente domestica utilizzata.
- Al momento di collegare e di staccare il cavo d'alimentazione, afferrate sempre la spina e non tirate mai il cavo stesso.

- Disponete il cavo d'alimentazione in modo che non venga schiacciato, incastrato o danneggiato da spigoli affilati.
- Collegate il cavo d'alimentazione ad una presa di corrente facilmente accessibile, in modo da poter subito staccare la spina nel caso di emergenza.
- Non toccate l'apparecchio e il cavo d'alimentazione con mani umide.
- Collocate sempre l'apparecchio in modo da non ostruire la circolazione d'aria attraverso le fessure di ventilazione.
- Non collocate l'apparecchio vicino ai radiatori e vicino ad altre fonti di calore.
- Non collocate l'apparecchio vicino al fuoco aperto (per esempio vicino ad una candela).
- Non esponete l'apparecchio a polvere e a temperature molto alte e basse.
- Non collocate l'apparecchio in un posto dove è esposto agli spruzzi d'acqua (come per esempio nel bagno).
- Non collocate dei contenitori riempi di acqua (per esempio dei vasi da fiori) su o accanto all'apparecchio.
- Collocate l'apparecchio sempre su una superficie piana e stabile.
- Evitate di far cadere l'apparecchio, e non esponetelo a forti urti.
- Data l'odierna varietà dei materiali di rivestimento per mobili non è da escludere che, a contatto con l'apparecchio, si creino delle tracce sgradevoli. Il fabbricante non può essere ritenuto responsabile per eventuali danni, macchie ecc. sulla superficie dei mobili



Descrizione degli elementi

- 1 Antenna telescopica
- 2 Selettore FM stereo/mono
- 3 Sintonizzazione delle stazioni FM
- 4 Vano CD
- 5 Impugnatura per aprire e chiudere lo scomparto CD
- 6 Tasti del lettore/registratore di cassette:
 - Tasto di pausa
 - Tasto d'arresto / espulsione della cassetta
 - Avanzamento rapido
 - Riavvolgimento
 - Tasto di lettura
 - Tasto di registrazione
- 7 Regolazione del volume
- 8 Selezione del modo d'operazione
- 9 Display LED
- 10 Spia LED "FM stereo"
- 11 Lettura/pausa
- 12 Selezione del gruppo di brani (per CD MP3)
- 13 PROGRAM/REPEAT/RANDOM
- 14 Scomparto delle cassette
- 15 Passaggio al brano seguente / avanzamento rapido
- 16 Ritorno al brano precedente / ritorno rapido
- 17 Tasto d'arresto (CD)
- 18 Spia LED di funzionamento

Alimentazione

Alimentazione a rete

1. Collegate la spina piatta del cavo d'alimentazione alla presa "AC ~ " sul retro dell'apparecchio.
2. Collegate la spina a rete alla corrente.

Alimentazione a pile

1. L'apparecchio è alimentato da sei pile del tipo C/LR14/Baby (non comprese nell'imballaggio).
 2. Aprite lo scomparto sul lato posteriore dell'apparecchio ed inserite le pile nel vano.
 3. Richiudete quindi il coperchio.
 4. Dovete staccare il cavo d'alimentazione dall'apparecchio affinché questo sia alimentato dalle pile.
- Usate soltanto pile dello stesso tipo. Si raccomandano delle pile alcaline.
 - Sostituite sempre tutte le pile allo stesso tempo. Non inserite mai pile nuove assieme a pile usate.
 - Inserite le pile sempre con la polarità corretta nel vano.
 - Togliete le pile usate subito dall'apparecchio.
 - Togliete le pile ricaricabili dall'apparecchio prima di caricarle, e caricatele con un caricatore esterno.
 - Non caricate delle pile non ricaricabili.
 - Togliete anche le pile quando non usate l'apparecchio per lungo tempo, per evitare il rischio di fuoriuscite d'acido che potrebbero corrodere le componenti al suo interno.
 - Tenete le pile al di fuori della portata dei bambini.
 - Non smontate e non cortocircuitate mai le pile, e non gettatele nel fuoco.
 - Le pile e gli accumulatori usati sono rifiuti speciali e non devono essere gettati nella spazzatura. Portateli al punto di vendita o in un centro di raccolta dove vengono smaltiti in modo professionale e rispettando l'ambiente.

Ascolto della radio

1. Regolate il selettore del modo d'operazione sulla posizione "RADIO".
2. Regolate il selettore FM sulla posizione desiderata.
3. Sintonizzate la stazione radio desiderata girando la rotella TUNING.
4. Regolate il livello sonoro girando la rotella VOLUME.

Ricezione in FM mono o stereo

1. Regolate il selettore FM sulla posizione "FM ST" per ascoltare una stazione FM in stereo.
La spia LED "FM ST" si accende se avete sintonizzato una stazione che trasmette in stereo.
2. Regolate il selettore sulla posizione "FM" per commutare sul modo di ricezione monoaurale.

Per ottenere un'ottima ricezione

Stendete l'antenna telescopica ed orientatela in modo da ottenere un'ottima ricezione.

Letture/registratore di cassette

Tasti e funzioni

PAUSE

Premere una volta per interrompere temporaneamente la lettura.
Premere ancora una volta per continuare la lettura.

STOP/EJECT

Premere una volta per terminare la lettura.
Premere ancora una volta per aprire lo scomparto cassetta.

F.FWD/ RWD

Avanzamento rapido e riavvolgimento

PLAY

Tasto di lettura

REC

Tasto di registrazione

Letture di una cassetta

1. Regolate il selettore del modo d'operazione sulla posizione "TAPE".
2. Premete il tasto STOP/EJ per aprire lo scomparto delle cassette.
3. Inserite una cassetta registrata nello scomparto (con il lato aperto verso l'alto e la direzione del nastro da destra a sinistra). Richiudete quindi lo scomparto.
4. Premete il tasto PLAY per cominciare la lettura.
5. Regolate il volume sul livello desiderato.
6. Premete il tasto PAUSE per interrompere temporaneamente la lettura e per continuarla.
7. Premete il tasto STOP/EJ per terminare la lettura.

Registrazione

Potete registrare dalla radio e dal lettore CD. Non è però possibile effettuare registrazioni via l'ingresso AUX.

1. Premete il tasto STOP/EJ per aprire lo scomparto delle cassette. Inserite una cassetta non registrata nel vano.
2. Selezionate la fonte di registrazione:
 - Registrazione dalla radio: Regolate il selettore del modo d'operazione su "RADIO" e sintonizzate la stazione desiderata.
 - Registrazione da un CD: Regolate il selettore del modo d'operazione su "CD" e inserite un disco nel vano. Cominciate la lettura di un CD.
3. Premete i tasti REC per cominciare la registrazione (il tasto PLAY si abbassa allo stesso tempo).
4. Premete il tasto STOP/EJ per terminare la registrazione.

Lettoce CD

Nota:

L'apparecchio legge dei CD tradizionali, dei CD-R e dei CD MP3.

Tasti e funzioni

PLAY/PAUSE

Premere una volta per cominciare la lettura.

Premere di nuovo per interrompere temporaneamente la lettura.

Premere ancora una volta per continuare la lettura.

SKIP + / SKIP -

Premere brevemente per passare al brano seguente o precedente.

Mantenere premuto per saltare un punto particolare di un brano in avanti o indietro.

FOLDER

Selezione del gruppo di brani (per CD MP3)

STOP

Tasto d'arresto

Letture di un compact disc

1. Regolate il selettore del modo d'operazione sulla posizione "CD".
2. Aprite lo scomparto CD e inserite un CD con il lato iscritto verso l'alto nel vano.
3. Chiudete il coperchio.
4. L'apparecchio identifica il CD e il display indica quindi il numero totale dei brani del CD.
5. La lettura inizia automaticamente con il primo brano (se ciò non si verifica, premete il tasto PLAY/PAUSE per cominciare la lettura).
6. Regolate il volume sul livello desiderato.
7. Premete di nuovo il tasto PLAY/PAUSE per interrompere la lettura e per continuarla.
8. Premete i tasti SKIP + e SKIP – per saltare dei brani in avanti e indietro.
Mantenete premuto i tasti per saltare un punto particolare di un brano.
9. Se avete inserito un CD MP3, potete scegliere il gruppo di brani premendo il tasto FOLDER.
10. Premete il tasto STOP per terminare la lettura.

Programmazione dell'ordine dei brani

Potete programmare 20 brani di un CD in un ordine determinato da voi stessi. Il lettore CD deve essere in arresto durante la programmazione dei brani.

1. Premete una volta il tasto REP/PRG quando il lettore CD è in arresto. "P01" è visualizzato e l'indicazione "PROG" lampeggia.
2. Selezionate il brano desiderato premendo i tasti SKIP + e SKIP -. Se avete inserito un CD MP3, potete scegliere il gruppo di brani premendo il tasto FOLDER.
3. Premete il tasto REP/PRG per salvare il brano.
4. Ripetete i procedimenti 2 e 3 per programmare altri brani.
5. Premete il tasto PLAY/PAUSE per cominciare la lettura nell'ordine determinato dei brani.
6. Premete due volte il tasto STOP per cancellare i brani programmati.

Ripetizione della lettura e lettura aleatoria

Premete più volte il tasto REP/PRG per scegliere tra le funzioni seguenti:

1. Ripetizione del brano corrente (REPEAT 1)
2. Ripetizione del gruppo di brani (REPEAT ALBUM – per CD MP3)
3. Ripetizione del disco intero (REPEAT ALL)
4. Lettura aleatoria (RANDOM)
5. Lettura normale

Ingresso AUX

1. Regolate il selettore del modo d'operazione sulla posizione "CD".
2. Collegate un cavo di raccordo audio con spina jack di 3.5 mm (non incluso) all'ingresso AUX sul retro dell'apparecchio. Collegate l'altra estremità del cavo all'apparecchio audio esterno.
3. Regolate il volume sul livello desiderato.

Presca per la cuffia

L'apparecchio possiede sul retro una presa per una cuffia (3.5 mm jack). Dopo il collegamento della cuffia, gli altoparlanti sono disattivati.

Attenzione:

L'ascolto di musica con cuffie può, ad un livello sonoro troppo elevato, provocare dei danni all'udito. Regolate il volume sempre dapprima sul minimo, e passate progressivamente ad un livello medio.

Specifiche tecniche

Modello:	MCD-20 KIDS / MP338A (971431)
Gamma di frequenze:	FM: 87.5-108 MHz
Alimentazione:	- AC 230 V ~ 50 Hz - 6 pile C/LR14/Baby
Potenza di uscita:	2 x 1.5 W
Consumo di energia:	11 W
Dimensioni:	290 x 145 x 210 mm
Peso netto:	1.8 kg

Con riserva di errori e di modifiche tecniche.







**Entsorgung von gebrauchten elektrischen und elektronischen Geräten
(anzuwenden in den Ländern der europäischen Union und anderen europäischen
Ländern mit einem separaten Sammelsystem für diese Geräte).**

Das Symbol auf dem Produkt oder seiner Verpackung weist darauf hin, dass dieses Produkt nicht als normaler Haushaltsabfall zu behandeln ist, sondern an einer Annahmestelle für das Recycling von elektrischen und elektronischen Geräten abgegeben werden muss. Durch Ihren Beitrag zum korrekten Entsorgen dieses Produkts schützen Sie die Umwelt und die Gesundheit Ihrer Mitmenschen. Umwelt und Gesundheit werden durch falsches Entsorgen gefährdet. Materialrecycling hilft, den Verbrauch von Rohstoffen zu verringern. Weitere Informationen über das Recycling dieses Produkts erhalten Sie von Ihrer Gemeinde, den kommunalen Entsorgungsbetrieben oder dem Geschäft, in dem Sie das Produkt gekauft haben.

**Traitement des appareils électriques et électroniques en fin de vie
(applicable dans les pays de l'Union Européenne et aux autres pays européens
disposant de systèmes de collecte sélective)**

Ce symbole, apposé sur le produit ou sur son emballage, indique que ce produit ne doit pas être traité avec les déchets ménagers. Il doit être remis à un point de collecte approprié pour le recyclage des équipements électriques et électroniques. En s'assurant que ce produit est bien mis au rebut de manière appropriée, vous aiderez à prévenir les conséquences négatives potentielles pour l'environnement et la santé humaine. Le recyclage des matériaux aidera à conserver les ressources naturelles. Pour toute information supplémentaire au sujet du recyclage de ce produit, vous pouvez consulter votre municipalité, votre déchetterie ou le magasin où vous avez acheté le produit.

**Trattamento del dispositivo elettrico o elettronico a fine vita
(applicabile in tutti i paesi dell'Unione Europea e in quelli con sistema
di raccolta differenziata)**

Questo simbolo sul prodotto o sulla confezione indica che il prodotto non deve essere considerato come un normale rifiuto domestico, ma deve invece essere consegnato ad un punto di raccolta appropriato per il riciclo di apparecchi elettrici ed elettronici. Assicurandovi che questo prodotto sia smaltito correttamente, voi contribuirete a prevenire potenziali conseguenze negative per l'ambiente e per la salute che potrebbero altrimenti essere causate dal suo smaltimento inadeguato. Il riciclaggio dei materiali aiuta a conservare le risorse naturali. Per informazioni più dettagliate circa il riciclaggio di questo prodotto, potete contattare l'ufficio comunale, il servizio locale di smaltimento rifiuti oppure il negozio dove l'avete acquistato.

